

| <p align="center">OFFRE D'EMPLOI Directeur (trice) des services de la protection / Chef du service des incendies 35 heures par semaine</p> | <p align="center">EMPLOYMENT OFFER Director of Protective Services / Fire Chief 35 hours / week</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Lieu de travail : Cité de Clarence-Rockland 1560 rue Laurier, Rockland ON</p> <p>Le directeur des services de la protection / chef du service des incendies est responsable de l'administration efficace, la planification, les opérations et la gestion des services de la réglementation et du service des incendies. Grâce à sa mise en disposition, sa vision, sa réflexion stratégique, l'évaluation des risques / gestion et la responsabilité financière, le directeur s'assure à ce que les actions du département sont conformes avec la politique d'entreprise, les exigences provinciales du Plan stratégique et toutes les lois municipales, fédérales et provinciales applicables. Le directeur sera également responsable de la gestion du budget du département.</p> <p>Exigences :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Doit détenir un diplôme d'études collégiales de trois ans ou l'équivalence d'un diplôme des services d'incendie; • Minimum de cinq (5) années d'expérience en tant que dirigeant d'un service d'incendie composé municipal; • Doit avoir d'excellentes compétences en communication verbale et écrite (français et anglais); • Capable de créer un large éventail de documents complexes et fournir des conseils et des directives au personnel; • Compétences de supervision, perfectionnement des employés et leadership; • Aptitudes de communication verbale, y compris la courtoisie, tact, discrétion, l'explication, le jugement, la persuasion et les techniques de présentation; • Planification, compétences organisationnelles et gestion de temps; • Compétences informatiques intermédiaires, y compris l'expérience avec le courrier électronique, les logiciels Word et Excel sont requis; • Doit posséder et maintenir un permis de conduire valide de l'Ontario DZ. Doit être certifié en premiers soins, RCR, DEA et en oxygénothérapie; • Excellente connaissance d'une variété de règlements, y compris, mais sans s'y limiter 'Code incendies de l'Ontario', 'Code de la route', la Loi sur la santé et sécurité au travail et le 'Code du bâtiment de l'Ontario' est nécessaire; • Connaissance des règlements 'Lignes directrices opérationnelles standard', 'Système d'information sur les matières dangereuses' et de la politique municipale serait un atout; • Expérience de commandement et de gestion des situations d'urgence; • Capable d'évaluer l'efficacité et l'organisation du personnel au cours des activités d'urgence et de non-urgence; • Capable de gérer plusieurs projets, des objectifs et des délais en même temps dans un environnement dynamique; • Une vérification du casier judiciaire secteur vulnérable doit être fournie à l'embauche seulement (elle doit dater de moins de trois mois avant la date où elle est requise) et est une condition d'emploi; • Doit fournir le résumé d'un conducteur. <p>Salaire : 93 060,71 \$ à 108 660,85\$ (sous révision)</p> <p><i>Une description complète du poste est disponible sur demande. Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.</i></p> | <p>Work location: City of Clarence-Rockland 1560 Laurier Street, Rockland ON</p> <p>The Director of Protective Services / Fire Chief is responsible for effective administration, planning, operations and management of the Bylaw services and Fire services. Through the provision of leadership, vision, strategic thinking, risk assessment/management and fiscal responsibility, the Director shall ensure that the actions of the department and staff are in compliance with the Corporate Policy, Strategic Plan and all applicable Municipal, Federal and Provincial requirements. The Director will also be responsible for managing the budget of the department.</p> <p>Requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Must hold a three (3) year Community College Diploma or an equivalence of Fire Service Diploma; • Minimum of five (5) years' experience as a senior officer with a municipal composite fire department; • Excellent communication skills in both spoken and written (French and English); • Able to create a broad range of complex documents and provide guidance and direction to staff; • Supervisory, employee development and leadership skills; • Verbal communication skills including courtesy, tact, discretion, explanation, judgment, persuasion and presentation skills; • Planning, organizational and time management skills; • Intermediate computer skills including expertise with email, Word and Excel software required; • Must possess and maintain a valid Ontario DZ driver's license. And must be certified in First aid, CPR, AED and oxygen therapy; • Excellent knowledge of a variety of regulations including but not limited to the Ontario Fire Code, Highway Traffic Act, Occupational Health and Safety Act and the Ontario Building Code is required; • Knowledge of By-laws Standard Operating Guidelines, Workplace Hazardous Material Information System and Municipal policy would be an asset; • Experience in incident command and management of emergency situations; • Able to evaluate the efficiency and organization of personnel during emergency and non-emergency activities; • Able to manage several projects, objectives and deadlines simultaneously in a dynamic environment; • A criminal record check Vulnerable sector must be provided upon hiring only (dated no longer than three months prior to the date when it has been requested) and is a condition of employment; • Must provide a driver's abstract. <p>Salary: \$93,060.71 to \$108,660.85 (under review)</p> <p><i>A full job description is available upon request. Only candidates selected for an interview will be contacted.</i></p> |
| <p>Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae portant la mention « Offre d'emploi, Directeur (trice) des services de la protection / Chef du service des incendies » avant 16h, le 16 septembre 2016 à :</p> <p align="center">Ginette Vallée, Ressources humaines Cité de Clarence-Rockland 1560, rue Laurier Rockland, ON K4K 1P7 hr@clarence-rockland.com</p> | <p>Interested candidates are requested to submit their résumé marked "Employment offer, Director of Protective Services / Fire Chief" before 4:00 p.m., September 16, 2016 to:</p> <p align="center">Ginette Vallée, Human Resources City of Clarence-Rockland 1560 Laurier Street Rockland, ON K4K 1P7 hr@clarence-rockland.com</p> |